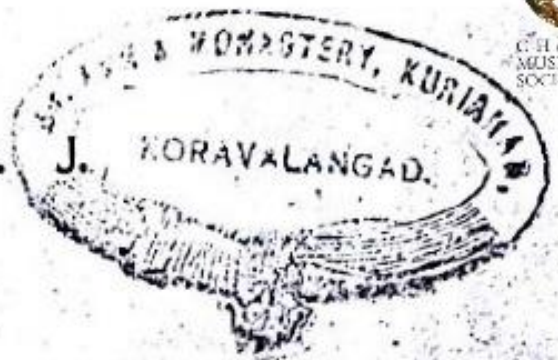




ആനന്ദം. ജ

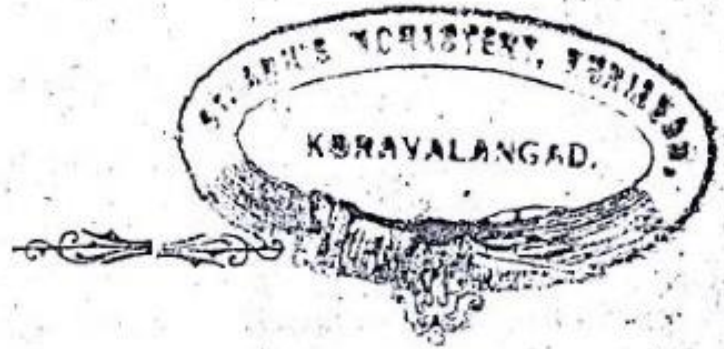
II ല

J. M. J.



915

‘സുറിയാനിഭാഷാപ്രവേശിക’.



ക. നി. മു. സ. ഇറാനിമോസച്ചൻ.

Permissu Superiorum.

MANNANAM

PRINTED AT THE ST. JOSEPH'S PRESS.

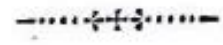
1944.

കിഴക്കൻ കോട്ടി

11 C

915

സമപ്രസംഗം



ക്കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു
 കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു കിട്ടിട്ടു





ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം
 ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം
 ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം
 .“ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം ദൈവം
 (.)

“എന്തെന്നാൽ ഇതാ! ലോകത്തിൽ പലതരം ഭാഷകളുണ്ട്.
 അവയിൽ ശബ്ദമില്ലാത്തതായി ഒന്നുമില്ല. ഞാൻ ശബ്ദത്തിന്റെ
 അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കാതിരുന്നാൽ സംസാരിക്കുന്നവൻ ഞാൻ ബർബരൻ
 ആയിരിക്കും; സംസാരിക്കുന്നവൻ എനിക്കും ബർബരൻ
 ആയിരിക്കും.” (൧. കോ. ൧൪. ൧൦.)



അഭിപ്രായം.

Vary. Rev. Fr. Romeo-Thomas M. A., L. T.,
T. O. C. D.

ആശയങ്ങളുടെ അറയാണല്ലോ ഭാഷ. പാരമ്പര്യം ആശയങ്ങളെ വിനിയമം ചെയ്യുന്നു ഭാഷയുടെ ഉദ്ദേശം. അതിനാൽ ഒരു നവീനഭാഷാഭൂതനുംകൊണ്ട് നൂതനങ്ങളായ ആശയങ്ങളുമായി പരിചയം സിദ്ധിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഒരു ഭാഷ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നവരുടെ ബുദ്ധിചൈതന്യം ഉന്നതമായിട്ടുണ്ടാകുമ്പോൾ ആശയങ്ങളും ഉൽകൃഷ്ടങ്ങളായിരിക്കും. തന്നിടത്തം മദ്രാസ് പ്രവാചകന്മാർ മുഖേനയും സ്വപുത്രൻ മുഖേനയും സ്വസ്തിയ ആശയങ്ങൾ മനുഷ്യരെ ഗ്രഹിപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിച്ച ഭാഷകളുടെ ചൈതന്യം ഒന്നു വേറെതന്നെയാണ്. ആ ഭാഷകളിൽ ഒന്നാണ് അറബായ, അഥവാ സുറിയാനി. ഏവംവിധം വിശിഷ്ടമായ ഭാഷയെ അധികരിച്ചു നവീനസമ്പ്രദായത്തിൽ രചിച്ചിട്ടുള്ള ഗ്രന്ഥമാണ് "സുറിയാനിഭാഷാ പ്രവേശിക."

മലയാളഭാഷയിൽ ഇതിനുമുമ്പും ചില സുറിയാനി വ്യാകരണങ്ങൾ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെങ്കിലും അവയൊന്നും ഇത്രത്തോളം പരിപൂർണ്ണമായവയെന്നു പറയാവതല്ല. ഇതു ശാസ്ത്രീയമായ രീതിയിൽ രചിച്ചിട്ടുള്ളതാകുന്നു. സുറിയാനിഭാഷയെപ്പറ്റിയുള്ള പ്രധാന വ്യാകരണങ്ങൾ എല്ലാതന്നെ ഇതിന്റെ രചനയിൽ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളതായി കാണുന്നു. അപ്രകാരംതന്നെ സുസമ്മതമായ ഗ്രന്ഥകാരന്മാരിൽനിന്നും മറ്റുമുള്ള ഉദ്ധരണങ്ങൾ ഇതിന്റെ മേന്മയെ വർദ്ധിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ വ്യാകരണം മനസ്സിലാക്കാൻ മലയാളവ്യാകരണത്തിന്റെ ഒരു സ്വപുരുത്താനമെങ്കിലും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതു പ്രയോജനകരമായിരിക്കും.

ഗ്രന്ഥകാരൻ സുറിയാനി ഗദ്യനിർമ്മിതിയിലെ അപരങ്ങളെ പട്ടികനിർമ്മിതിയിലും ഉള്ള പാടവത്തിന്മേലെയെ സമർപ്പണകാവ്യവും അവസാനം കൊടുത്തിരിക്കുന്ന സുറിയാനിമംഗളപത്രവും ഉത്തമോദാഹരണങ്ങളാകുന്നു. സുറിയാനിഭാഷയെപ്പറ്റിയുള്ള സാമാന്യമായ ഒരു ചരിത്രജ്ഞാനം മുഖവുരയിൽനിന്നും ലഭിക്കാവുന്നതാണ്.



വിഷയവിവരം.

| | | |
|--|--------------|--------|
| സമുച്ചിതം പ്രസ്താവന Foreword മുഖവുര | അദ്ധ്യായം എ. | |
| ശിക്ഷാകാണ്ഡം | | പുറം 1 |
| വണ്ണോച്ചാരണം | | 3 |
| വണ്ണവിഭാഗം | | 7 |
| സ്വരോച്ചാരണം | അദ്ധ്യായം ഊ. | |
| വികാരങ്ങൾ | | 15 |
| ഉപസക്തങ്ങൾ | | 19 |
| ഉദ്ദേശങ്ങൾ | അദ്ധ്യായം ന. | |
| പരിനിഷ്ഠാകാണ്ഡം | | 25 |
| ശബ്ദവിഭാഗം | | 26 |
| ധ്യാനധികാരം | | 37 |
| കർണപ്രയോഗം | അദ്ധ്യായം ര. | |
| നാദാധികാരം | | 40 |
| നാദവിഭാഗങ്ങൾ | | 41 |
| നാമനിഷ്ഠിതം | | 47 |
| ലോപം-ലിംഗം etc. | | 57 |
| സമാസം | | 61 |
| ഭേദകം | അദ്ധ്യായം ങ. | |
| സമുച്ചിതനാദാധികാരം | | 62 |
| പുരുഷസമുച്ചിതനാദം etc. | | 65 |
| സംഖ്യ | | 68 |
| മാസങ്ങളുടെ ക്രമം etc. | അദ്ധ്യായം ഞ. | |
| ദ്രോതകാധികാരം | | 68 |
| അവ്യയം, ഗതി. etc. | | |



അദ്ധ്യായം ൭.

ആകാഷകാകാശം.

| | |
|-----------------|----|
| വാതുപ്രകരണം | 70 |
| വദിത്രം | 76 |
| പൊരുത്തം | 81 |
| വിശേഷണാകാക്ഷ | 83 |
| താരാചതുരലിതങ്ങൾ | 85 |
| ഈശ്വരവികൽ | 86 |
| കൃതികളുടെ ഘടന | 89 |
| പ്രകാരങ്ങൾ | 90 |
| അന്വിതപുതികൾ | 97 |

അദ്ധ്യായം ൮.

ഭൂതകാണ്ഡം

| | |
|---------------------------|-----|
| o. ൧? എന്ന ഭൂതകങ്ങൾ | 100 |
| ൧. ഒൻ വിവിധ പ്രയോഗങ്ങൾ | 102 |
| അഭ്യന്തരങ്ങൾ-(മലയാളത്തിൽ) | 104 |

അദ്ധ്യായം ൯.

കർമ്മപ്രയോഗാധികാരം

| | |
|---------------------|-----|
| വിഭാഗങ്ങൾ | 110 |
| കർമ്മപ്രയോഗപ്പട്ടിക | 113 |

അദ്ധ്യായം ൧൦.

ചന്ദ്രശാസ്ത്രം

| | |
|---------------------|-----|
| വൃത്തശാസ്ത്രവിധികൾ. | 118 |
|---------------------|-----|

അനുബന്ധം

| | |
|--------------------|-----|
| വികരണികൾ | 127 |
| സാങ്കേതിക ശബ്ദങ്ങൾ | 149 |
| സുറിയാനി മംഗളപത്രം | 154 |





ശുദ്ധിപത്രം.

| ക്രമം. | വരി. | ബന്ധം. | സുബന്ധം. |
|--------|------|-------------|-------------|
| 3 | 17 | ഭക്തി | ഭക്തി |
| 15 | 17 | Derivative | Derivative |
| 19 | 26 | വ് | വ് |
| 21 | 4 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| " | " | ഭക്തി | ഭക്തി |
| 22 | 23 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| 27 | 16 | Auxiliary | Auxiliary |
| " | 17 | Derivative | Derivative |
| " | " | Transitive | Transitive |
| " | 19 | Defective | Defective |
| 28 | 19 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| 35 | 12 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| " | 13 | കേരള നാട്യം | കേരള നാട്യം |
| 37 | 21 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| 38 | 8 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| 39 | 14 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| 44 | 15 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| 52 | 27 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| 56 | 2 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| " | " | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |
| " | 3 | പ്രാർത്ഥന | പ്രാർത്ഥന |

(ii)

| പുറം | വരി | അബദ്ധം | സുബദ്ധം |
|------|-----|--------------|--------------|
| 67 | 7 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |
| 79 | 20 | തന്നു | തന്നു |
| 99 | 25 | മുറ്റം | മുറ്റം |
| 100 | 1 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |
| 112 | 27 | പുണ്യം | പുണ്യം |
| 113 | 14 | പുണ്യം | പുണ്യം |
| 114 | 16 | പുണ്യം | പുണ്യം |
| ” | ” | പുണ്യം | പുണ്യം |
| 120 | 16 | പ്രതികൃതിയിൽ | പ്രതികൃതിയിൽ |
| 128 | 18 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |
| 132 | 22 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |
| 134 | 24 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |
| 154 | 14 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |
| ” | 16 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |
| ” | 21 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |
| 155 | 9 | കുമാരൻ | കുമാരൻ |

പ്രസ്താവന.

“നമ്മുടെ വിദ്യാലയങ്ങളിലെ അദ്ധ്യാപന മാധ്യമം ഇന്നു ലോകിൽ നാളെ മലയാളമായിത്തീരാനുമാനമുള്ളതിനു സംശയമില്ല.” നാട്ടുഭാഷാപരിപോഷണത്തിനായുള്ള അശ്രാന്തപരിശ്രമങ്ങളുടെ പരിണതഫലമായിട്ടു നമ്മുടെ ഇടയിൽ മാതൃഭാഷാവിഷയകമായി ഗണ്യമായ അഭിവൃദ്ധിയുണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നും അതിൽ പ്രാവിണ്യം സിദ്ധിച്ചവർ സംസംഖ്യം ഉണ്ടെന്നും സമ്മതിച്ചേരുക. പ്രസ്തുത ഉണർവ് മുഖാന്തരം നമ്മുടെ വൈദികവിദ്യാർത്ഥികളിലും ഒരു ഗണ്യമായ ഭാഗത്തിനു മലയാളഭാഷയിൽ നല്ല വ്യക്തിത്വം താഴിക്കാനായി യഥാർത്ഥത്തിൽ ചാരിതാത്മ്യജനകം തന്നെ. പക്ഷേ കൈകളിലേപ്പോലെയെന്നേ കേരളനസ്രാണി വൈദികർ അവശ്യം അഭ്യസിച്ചിരിക്കേണ്ട ഒരു ഭാഷയാണ് അവരുടെ കർമ്മഭാഷയായ അറാമയ അഥവാ സുറിയാനി. കാരണം ഒരു നസ്രാണി വൈദികൻ അറബിനും ദിവ്യബലി സമർപ്പിക്കുവാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഭാഷ സുറിയാനിമാത്രമാണ്. ഈ മൈശിഹി ഭാഷയിലത്രേ ക്രിസ്തുമതം മറ്റും അനുഷ്ഠിച്ചുവരുന്നതും കാനോനികജ്ഞാനാർജ്ജനത്തിനും പ്രസ്തുത ‘ദൈവഭാഷ’തന്നെ പ്രയോഗിക്കുന്നു. തന്മൂലം ഭാഷാഭാവശിഷ്ട്യം മാറിച്ചിട്ടു ഉപയോഗമാത്രം പരിഗണിച്ചാലും ഒരു നസ്രാണി വൈദികൻ അറാമയ ഭാഷാഭാവം അനുഭവിക്കുന്നില്ല.

സുറിയാനിഭാഷാഭാവം ശ്രദ്ധാർഹമായ ഒന്നാണെന്നു മിക്കവാറും ഒരുപാടായുജ്ജ്വലിച്ചു തോന്നുന്നു. പ്രസ്തുത ഭാഷ വലത്തുനിന്നു ഇടത്തേട്ടു എഴുതുകയും വായിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതു ഒരു നൂതനരീതിയെന്നും ചിലർ കരുതിയേക്കാം. എന്നാൽ ഈ സമ്പ്രദായം കേവലം സ്വാഭാവികമാണെന്നു അല്പം ആരോപിച്ചാൽ മനസ്സിലാക്കുവാൻ കഴിയും. എന്തെന്നാൽ മുഖം കഴുകുക മുതലായി റാം അറബിനും ചെയ്യാറുള്ള പ്രവൃത്തികളിൽ വലത്തു നിന്നും ഇടത്തോട്ടാണല്ലോ സാധാരണ നമ്മുടെ വലകൈയുടെ ചലനം. തന്നെയല്ല പരമ്പരയായ നമ്മുടെ പൂർവ്വികന്മാർ ഇമ്മാനുവീലിയാണു എഴുതുകയും വായിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നതെന്നതിനു Mr. R. C. Dutt എന്ന മഹാ പണ്ഡിതന്റെ ‘Ancient India’ എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിലെ കിഴെ കുറിക്കുന്ന ഭാഗം ഉത്തമ സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു. “ഇപ്പോൾ സംസ്കൃതം എഴുത



خودکامی و سادگی

دو قسم کے ہیں (۱۔)

۱۔ سادگی و سادگی

۲۔ خودکامی :

۱۔ سادگی : سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں

سادگی کے معنی ہیں سادگی اور سادگی : سادگی کے معنی ہیں



C H R I S T I A N
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

For further information
regarding this text

Please contact

library@thecmsindia.org

Please join the
'CMSI Benefactors Club'
and support the ongoing projects of
Christian Musicological Society Of India

-
- DIGITAL LIBRARY • ARAMAIC PROJECT
 - ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
 - MUSIC ICONOGRAPHY • CHRISTIAN ART
 - RESOURCE FOR RESEARCHERS